

Land, hvori man oversætter, derved at Læsefredsen bliver mindre. Men det var kun den Definition, som det ærede Medlem gav paa en Oversættelse fra et nærbeslægtet Sprog, at den var „et Estertryk“, som jeg troede der fortjente at imødegaaes.

Da Ingen yderligere begjærede Ordet, fattedes Lovforslagets Overgang til 2den Behandling under Afstemning og vedtoges eenstemmig med 55 St.

Ændringsforslag til Sagens 2den Behandling indkaldtes til Mandag Formiddag Kl. 10.

Den næste Sag paa Dagsordenen var: Anden Behandling af Udskast til Lov om Vederlag for Contoirudgifter til Embedet som Birkebommer og Skrivers i Amager Birk.

(Første Behandling findes i Tidenden Sp. 1531; Udvalgets Betænkning i Tillæg B. Sp. 301 ff.)

**Formanden:** Det vil sees, at den over denne Sag afgivne Betænkning tillige angaaer de øvrige paa Dagsordenen opførte Lovudkast, vedrørende flere andre med denne Sag beslægtede Forhold, og at der til det nu foreliggende Lovudkast er stillet 3 Ændringsforslag, som alle findes anførte i Betænkningen, men at der ibrigt ikke er stillet andre Ændringsforslag. Jeg sætter Lovforslaget med de dertil stillede Ændringsforslag, dets Titel, samt Spørgsmaalet over dets Overgang til 3die Behandling under Forhandling under Cet. Den ærede Ordfører har Ordet.

**Ordføeren** (E. M. Jespersen): Udvalget har til Behandlingen af dette Forslag stillet det noget extraordinaire Forslag til Forsamlingen at optage i den foreliggende Lov Indholdet af de øvrige paa Dagsordenen opførte Lovudkast om Contoirholdsgodtgjørelser, saaledes at samtlige disse Lovforslag indbefattes i een Lov. Forinden dette Forslag er blevet stillet, har jeg paa Udvalgets Vegne havt en Conference med den høitærede Justitsminister,

og jeg antager derefter, at Ministeren ikke har Noget imod dette Forslag at erindre fra den formelle Side. Grunden til, at dette Forslag er fremkommet, er, at der ikke alene derved spares Tid for Forsamlingen ved disse tildeels eensartede Sagers Behandling, men ogsaa, at der paa et senere Stadium af disse Sager, nemlig ved Trykningen, Udgivelsen og Publicationen af Lovene, vil spares Tid, Uleilighed og Penge, naar man saaledes faaer 16 Lovforslag af en aldeles eensartet Bestaffenhed optagne i een Lov. Jeg skal med disse Ord anbefale dette Forslag, der fra den formelle Side er fremmet paa den Maade, at der til det første Lovforslag er stillet et Ændringsforslag, hvorefter det fornødne Indhold af de øvrige Lovudkast optages deri. Hvad nu Indholdet angaaer af de Forslag, Udvalget har gjort i Henseende til selve Contoirholdsgodtgjørelsernes Størrelse, da findes den fornødne Motivering deraf i Betænkningen, og jeg skal ikke sige Noget dertil. Kun skal jeg udtale et Par Ord angaaende disse Sagers Stilling i Almindelighed, det vil sige, angaaende Størrelsen af de her omhandlede Contoirholdsgodtgjørelser saavel efter Regjeringens som efter Udvalgets Forslag, efter hvilket sidste de ere foreslaaede noget nedsatte. Regjeringens Forslag angaaer Contoirholdsgodtgjørelse for 16 Embeder. Af disse Forslag gaaer eet ud paa, at det skal have sit Forblivende ved den ældre Lovs Bestemmelse; et andet gaaer ud paa, at der skal stee en Nedsættelse af 36 Rd., men de øvrige 14 gaae ud paa en Forhøielse af de nuværende Contoirholdsgodtgjørelser. Med Hensyn til denne Forhøielse har Udvalget tiltraadt Regjeringens Forslag for de 5 Embeders Vedkommende, til et Beløb af ialt 650 Rd.; ved 3 af Lovforslagene har Udvalget ubetinget fraraadet den foreslaaede Forhøielse til et Beløb af 247 Rd., og ved de 6 øvrige har Udvalget foreslaaet en Nedsættelse; Regjeringen har nemlig der foreslaaet en Forhøielse til et Beløb af 1,047 Rd., men Udvalget har foreslaaet dette Beløb nedsat med 597 Rd., saa at Udvalgets Forslag her gaaer ud paa en Forhøielse af ialt kun 450 Rd. Efter de nu gjældende Love om Vederlag for Contoirholdsgodtgjørelse til disse 16 Embeder er der til-